

1847-03-29

SENDER

C.F. Broe, Cathrine Elisabeth Skovgaard, Wilhelmine
Skovgaard

RECIPIENT

P.C.
Skovgaard

FACTS

Document type:
Letter

Sender's location:
Weibye

Recipient's location:
Storekongensgade 260, København

Archive:
Mappe 10 nr. 28

TRANSCRIPTION

Kjære gode Peter!

Nu nærmer sig atter din Kiære Fødselsdag, og da vores velmente Ønsker ei kunne naae dig bestemt paa denne, ville jeg hellere sende dig den lidt for tidlig end bagefter.

Hvad ieg kan ønske dej kiære Peter har du til dels allerede, kuns vil ieg bede den Algode at muligholde disse Goder, at styrke dit Mod naar det kunde være nærvæd at synke, og give dig sin Velsignelse til Udførelsen af enhver del og god Tanke i din Gierning! Jeg ønsker ogsaa at denne Dag maa være særdeles glædelig for dig.

Naar du som du lover kiger lidt ind til os skal ieg have den Fornøjelse at tractere dig med en velsmagende Foræring, men den kunde ei godt sendes med Posten

Først min Kiærste Peter kan ieg faa Tid paa voeres Alles Vegne at takke dig saa inderlig for dit kiærlige Brev, saavelsom for alt det herlige du sendte os og som kom sa uventet da Tiden var saa kort. Vi glæder os ved at høre at Du holder dig rask og munter, da der er saa meget Sygelighed i Aar. Et sørgeligt Dødsfald maa ieg fortælle dog: Pastor Jensens have mistet Adolph af Strubehoste som grasserer stærkt der i Egnen, Forældrene sørger meget, Jensens har ligeledes mere at melde behold de Øvrige saa vil vel Tiden lindre Sorgen, men naar man nu veed, at Faderen selv har læst for ham og at han snart skulde været i Latinskolen, var lærevillig og god, saa er der saa mange Forhaabninger knytte til hans Fremtid, at det for det Første er meget smærtefuldt at disse tilintetgjorte saa pludselig. Madam Rønneberg er ogsaa død hun bliver iordet i dag og takket være Gud som omsider skænkede hende Lov. Rønneberg er for det Første hos Jens Nielsens.

Med vores Sundhed er det ved det Gamle, min Hoste har været

•2•

har været meget slem et Par Dage, men er nu bedre.

Ieg ved du har meget travlt Kiære Peter og ønsker derfor at du maa faa ret megen Fornøjelse og den af dine Malerier.

Med Haabet om et ikke for fiertet Besøg, med de Kiærligste Hilsener saavel fra Jensens som fra mig.

Er ieg stedse din Kiærlige Moder C. Skovgaard

Veibye d 27 Marts 1847.

Kjære Peter!

Endskjønt jeg for nylig har skrevet et langt Brev til dig, saa maa jeg dog i et ParLinier, tilsende dig min Lykønskning til din Fødselsdag, Thi paa denne Dag maa jeg dog ogsaa have en Plads i den Kreds af Kjærlighed der vil omgive dig, og fra alle Kanter vise dig hvor Kjær din Tilværelse er for saa Mange da jeg ikke kan det Personligt saa maa du dog modtage mine Tanker, og disse kan kun ytre mit inderligste Ønske om at du kjære Peter bestandig maa føle dig lykkelig. Skønt at udmale hvorledes denne Lykke skal være tør jeg ikke, thi jeg kan ikke bedømme i hvilken Skikkelse Lykke og Held paa den behageligste Maade kunne følge dig, men det maa Fremtiden vise og paa den vil jeg haabe.

En lille Nødvendighedsartikkel som jeg vil bede dig ikke at forsmåa vil du modtage naar du opfylder dit Løfte og kiger ind til os.

Lev nu vel Kjære Peter, med Hilsen til alle gode Venner er jeg din hengivne Søster

W Skovgaard

•3•

Kiæreste Peter

I Tillid til det gamle Ordsprog som siger at alle gode Ting er Tro, nærer jeg det Haab at disse Linier Ikke (står oppe)er mindre velkomne fordi de er de Sidste.

Modtag Kiæreste Peter min hjerteligste Lykønskning til din dyrebare Fødselsdag. Mit inderligste Ønske er, at den Almægtige som hidindtil, vil ledsage Dig paa Din fræmtids Bane, og styre alt til det Bedste for Dig og Dine. Jeg glæder mig meget til den Tid kan vente os den Fornøielse af Dit Besøg, da (papiret itu et ord mangler, sikkert "jeg") Haaber at kunde overrække Dig en liden geburdsdags (igen papir itu) Foræring, enskjønt Den til min store Harm kommer for Seent, trøster ieg mig dog med, at Du Kiæreste Peter, ikke vil ansee det for Ligegyldighed, men tage det i den bedste Mening.

Modtag og min inderligste Tak for min Deel af de lækkerheder Du var saa god at sende os, og dobbelt takket er Du Kiæreste Peter, fordi Du i alle Henseender saa godhedsfuld regner mig iblandt Dine Kiæreste.

Jeg beder Kiærligst at Hilse hele Din gode Familie, men fræmfor alt Din dyrebare Bedstemoder. Dernæst er Du selv bedste Peter paa det venligste Hilset og Lykønsket fra

Din Hengivne Veninde C.TF. Broe.

Veiby den 4de April 1847)

•4•

Bevis mig den Tjeneste kiære Peter at besørge Indlagte saasnart Du kan thi ieg skal have Svar paa det inden d. 16 April. Hvis du ei har tilskrevet Lene for nylig da veed ieg at hun længes meget efter Brev fra dig, hun og C ere dog raske paa nogen Hoste nær. Lev vel.

Dette Brev er dig sikkert et Karaktermaleri af os alle Tre, i det første finder du den ømme kjærlige og omhyggelige Moder; i det andet Søsteren der gjerne ville sætte et lille Sving eller Krølle omkring sine gode Ønsker og derfor tale disse i Hjertelighed, i det tredje finder du den kjærlige Veninde, men har end mine Krøller skjult Kærligheden i mit Brev saa vil du dog altid finde den i Natura naar du vil søge den hos din kjærlige Søster.

S. T. Hr. Landskabsmaler P. Skovgaard. Storekongensgade No 260 tredje Sal Kiøbenhavn. betalt)

Jeg maa vel sige dig, at jeg har en stor
ven, som jeg meget gerne vil have dig at
kende. Han er en ung Mand, som er
blevet kaldt ind til at være Læge i
København, og som jeg meget gerne vil
have dig at kende. Han er en ung Mand,
som jeg meget gerne vil have dig at
kende. Han er en ung Mand, som jeg
meget gerne vil have dig at kende.

Wibge 1874
847

W. Thorgaard

Gode Peter!

Jeg har en stor ven, som jeg meget gerne vil
have dig at kende. Han er en ung Mand, som
er blevet kaldt ind til at være Læge i
København, og som jeg meget gerne vil
have dig at kende. Han er en ung Mand,
som jeg meget gerne vil have dig at kende.
Han er en ung Mand, som jeg meget gerne
vil have dig at kende. Han er en ung Mand,
som jeg meget gerne vil have dig at kende.
Han er en ung Mand, som jeg meget gerne
vil have dig at kende. Han er en ung Mand,
som jeg meget gerne vil have dig at kende.

Jeg har en stor ven, som jeg meget gerne vil
have dig at kende. Han er en ung Mand, som
er blevet kaldt ind til at være Læge i
København, og som jeg meget gerne vil
have dig at kende. Han er en ung Mand,
som jeg meget gerne vil have dig at kende.

W. Thorgaard

Endla þessu nu þig þóttast að Lirabarnsmáleri af öð alla töl, i öð flesta fínst
 Líu þu summa fjörliga og umfangsfylla Maður; Að stund þóttastu þu gífurleg
 milla þetta að líta þing alls þessu umhverfi þinu góð þessu og þessu þessu
 aðstæðu; fjörliga þessu; i öð þessu fínst þu þu fjörliga þessu, þessu þessu
 þessu þessu þessu þessu þessu þessu þessu þessu þessu þessu þessu þessu þessu
 i þessu þessu þessu þessu þessu þessu þessu þessu þessu þessu þessu þessu þessu

SKOVGAARD-MUSEET
Mappe / 6 Nr. 28

V.P.
Spe. Landstationen am V. Kongeand
Vandergangyach No 260 Lande
Val
Schab

Barnes maj sin hustru Anna Peten at besege Gullagha saafstent i sin
 Hi en skal samme Tiden gaa det anden d/16 April. Gule de
 en sin tilkennet sine forvigtet de mand en at sin lunge maget af
 sin Barn sin alig, sin y Barn alig, de gaa nogen Gode nom. m. and